

## Hubhöhe

Hoisting height / Hauteur sous crochet / Altezza di sollevamento  
 Altura bajo gancho / Altura de montaje / Высота подъема

C 25	355 HC				500 HC		
	m	m	m	m	m	m	m
13	-	-	78,2*	-	-	-	-
12	-	-	72,4	80,4*	-	84,7*	-
11	-	-	66,6	74,6	78,8*	78,9	87,1*
10	72,4*	-	60,8	68,8	73,0	73,1	81,3
9	66,6	-	55,0	63,0	67,2	67,3	75,5
8	60,8	68,9*	49,2	57,2	61,4	61,5	69,7
7	55,0	63,1	43,4	51,4	55,6	55,7	63,9
6	49,2	57,3	37,6	45,6	49,8	49,9	58,1
5	43,4	51,5	31,8	39,8	44,0	44,1	52,3
4	37,6	45,7	26,0	34,0	38,2	38,3	46,5
3	31,8	39,9	20,2	28,2	32,4	32,5	40,7
2	26,0	34,1	14,4	22,4	26,6	26,7	34,9
1	20,2	28,3	8,6	16,6	20,8	20,9	29,1
0	14,4	22,5	2,8	10,9	15,0	15,1	23,3

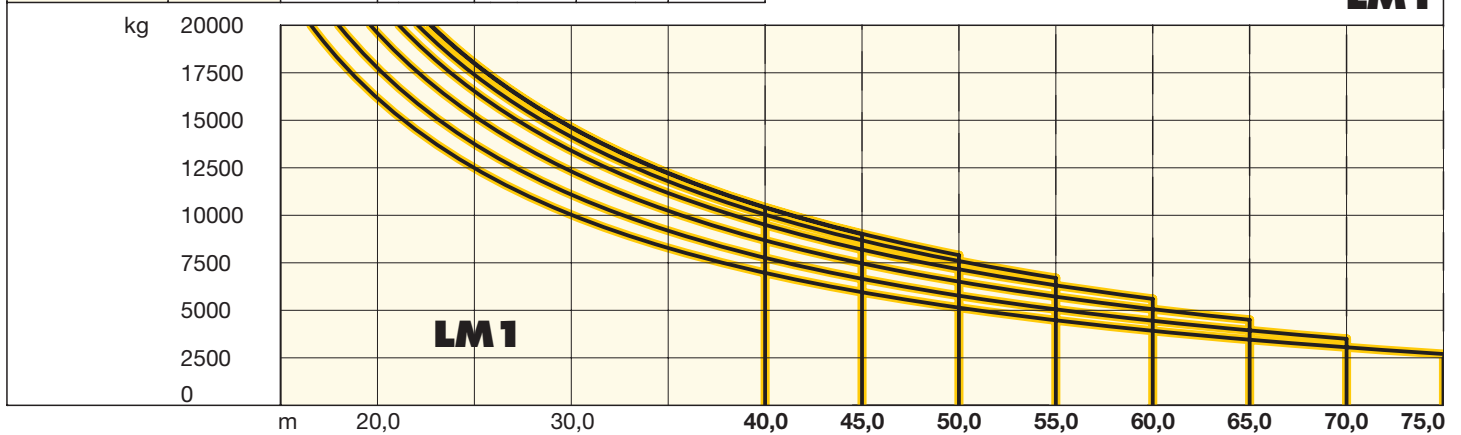
  

--	--	--	--	--	--	--

\* Weitere Hubhöhen, Auslegerlängen sowie Klettern im Gebäude auf Anfrage. / Further hoist heights and jib lengths as well as climbing inside the building on request. / Autres hauteurs sous crochet et longueurs de flèche ainsi que hissage dans le bâtiment sur demande. / Ulteriori altezze gancho, lunghezze braccio così come telescopaggio all'interno dell'edificio: su richiesta. / Para alturas bajo gancho superiores, otros alcances y trepado en el interior del edificio, consultar. / Outras alturas de elevação, comprimentos de lança e subida no edifício: sob consulta. / Другие высоты подъема, длины стрелы и самоподъем в здании – по запросу.

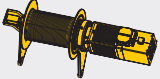
		<b>420 EC-H 20 FR.tronic®</b>												
m	r	m/kg	m/kg											
			20,0	25,0	30,0	35,0	40,0	45,0	50,0	55,0	60,0	65,0	70,0	75,0
75,0	(r=76,7)	2,7-16,6 20000	16170	12480	10030	8280	6970	5950	5140	4470	3920	3450	3050	<b>2700</b>
70,0	(r=71,7)	2,7-18,0 20000	17760	13750	11090	9190	7760	6660	5770	5050	4450	3940	<b>3500</b>	
65,0	(r=66,7)	2,7-19,6 20000	19600	15220	12310	10240	8680	7470	6510	5720	5060	<b>4500</b>		
60,0	(r=61,7)	2,7-21,1 20000	20000	16530	13400	11170	9500	8200	7160	6310	<b>5600</b>			
55,0	(r=56,7)	2,7-22,1 20000	20000	17400	14120	11790	10040	8680	7590	<b>6700</b>				
50,0	(r=51,7)	2,7-22,8 20000	20000	18020	14640	12230	10430	9020	<b>7900</b>					
45,0	(r=46,7)	2,7-22,7 20000	20000	17980	14610	12200	10400	<b>9000</b>						
40,0	(r=41,7)	2,7-22,7 20000	20000	17980	14610	12200	<b>10400</b>							

**LM 1**



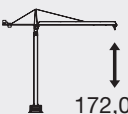
## Antriebe FR.tronic® / Litronic®

Driving units / Mécanismes d'entraînement  
Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos / Приводы



↔ **stufenlos** / stepless / régl. continu  
régl. progressive / sin escalones / sem degraus  
бесступенчатый

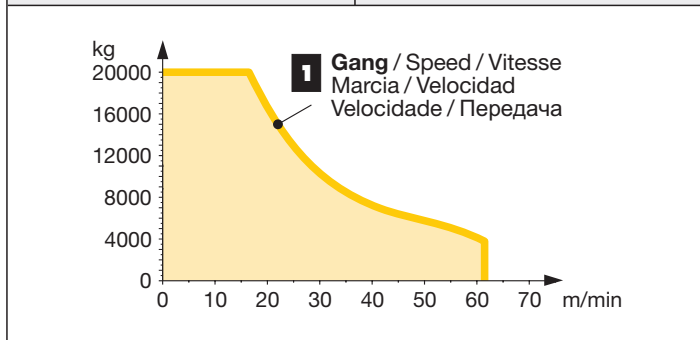
65 kW FU  
WIW 280 MZ 407




172,0 m  
max. 301,0 m\*\*

**5 Lagen**  
Layers  
Couches  
Avvolgimenti  
Camadas  
Capas  
Слоёв

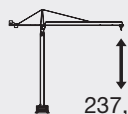
<b>1</b>	20000	0 ↔ 16
	3800	0 ↔ 62





↔ **stufenlos** / stepless / régl. continu  
régl. progressive / sin escalones / sem degraus  
бесступенчатый

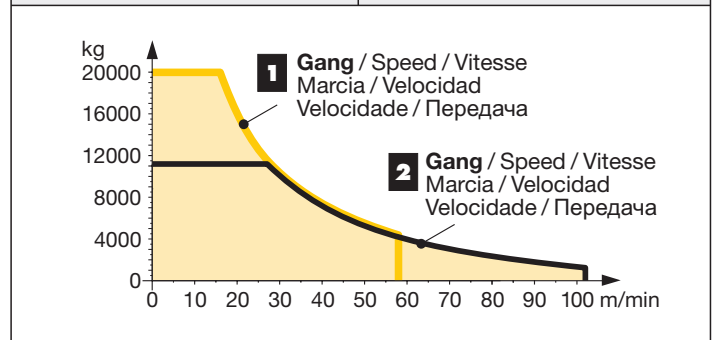
65 kW FU  
WIW 280 VZ 402



237,0 m  
max. 334,0 m\*\*

**6 Lagen**  
Layers  
Couches  
Avvolgimenti  
Camadas  
Capas  
Слоёв

<b>1</b>	20000	0 ↔ 16
	3900	0 ↔ 58
<b>2</b>	11200	0 ↔ 28
	1250	0 ↔ 102



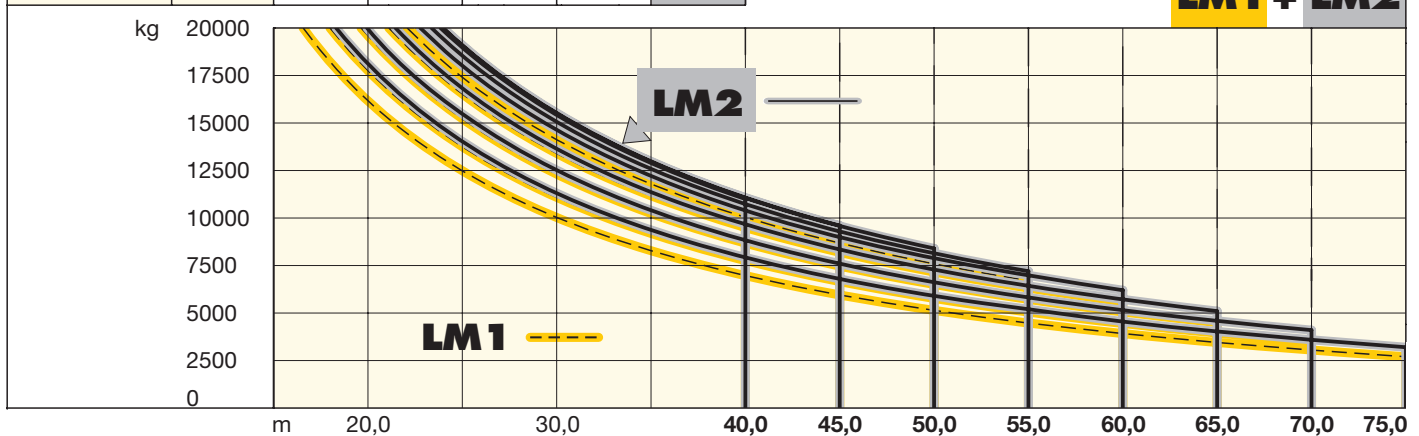
\*\* Weitere Hublastdaten: siehe Betriebsanleitung. / Further hoist load data: see instruction manual. / Autres données de la charge de levage: voir manuel d'instruction. / Altri dati sui carichi sollevati: consultare il manuale d'istruzione. / Alturas bajo grancho superiores según manual. / Outras tabelas de carga: consultar manual de instruções. / Другие данные по весу поднимаемых грузов: см. инструкцию по эксплуатации.

# Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata  
Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga / Вылет и грузоподъемность


m	r	m/kg	420 EC-H 20 Litronic®										
			20,0	25,0	30,0	35,0	40,0	45,0	50,0	55,0	60,0	65,0	70,0
75,0 (r=76,7)	2,7-18,3 20000	18120	14030	11310	9370	7920	6800	5900	5160	4550	4030	3580	3200
70,0 (r=71,7)	2,7-20,0 20000	19940	15480	12520	10410	8830	7600	6620	5820	5150	4580	4100	
65,0 (r=66,7)	2,7-21,5 20000	20000	16830	13640	11370	9670	8350	7290	6430	5710	5100		
60,0 (r=61,7)	2,7-22,8 20000	20000	18020	14630	12210	10410	9000	7880	6960	6200			
55,0 (r=56,7)	2,7-23,4 20000	20000	18540	15060	12590	10730	9290	8140	7200				
50,0 (r=51,7)	2,7-24,0 20000	20000	19060	15500	12960	11060	9580	8400					
45,0 (r=46,7)	2,7-24,0 20000	20000	19100	15530	12980	11080	9600						
40,0 (r=41,7)	2,7-23,9 20000	20000	18970	15420	12890	11000							

**LM1 + LM2**

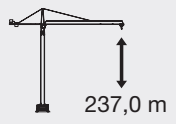


## Antriebe FR.tronic®/Litronic®

Driving units / Mécanismes d'entraînement  
Meccanismi / Mecanismos / Mecanismos / Приводы



110 kW FU  
WIW 300 VZ 401



237,0 m  
max. 334,0 m\*\*

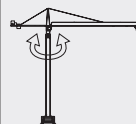
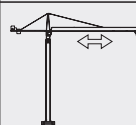
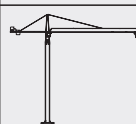
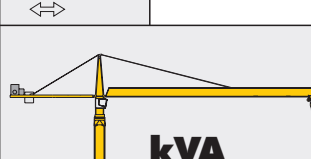
↔ **stufenlos** / stepless / régl. continu  
régl. progressive / sin escalones / sem degraus  
бесступенчатый

	kg		m/min
<b>1</b>	20000	0 ↔	27
	9800	0 ↔	48
<b>2</b>	11500	0 ↔	46
	5100	0 ↔	81
<b>3</b>	6400	0 ↔	77
	2200	0 ↔	140

**1 Gang / Speed / Vitesse / Marcia**  
Velocidad / Velocidade / Передача

**2 Gang / Speed / Vitesse / Marcia**  
Velocidad / Velocidade / Передача



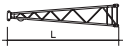

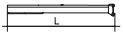





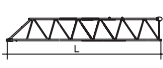

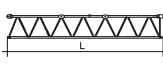





















**3 Gang / Speed / Vitesse / Marcia**  
Marcia / Velocidad / Velocidade / Передача

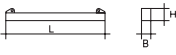

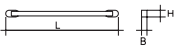
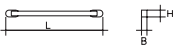

	0 ↔ 0,7 U/min sl./min tr./min	2 x 7,5 kW FU
	0 ↔ 91,0 m/min	10,5 kW FU
	25,0 m/min	4 x 7,5 kW 500 HC (550 HC) 4 x 5,5 kW 355 HC (390 HC)
	<b>kVA</b>	65 kW FU 65 kW FU 110 kW FU 90,0 90,0 131,0

**Litronic®: kVA** reduzierbar bei zu geringer Netz-Anschlussleistung, siehe BAL. / kVA can be reduced in case of too little power of the mains, see instruction manual. / kVA peut être réduit en cas de trop faible puissance du réseau, voir manuel d'instruction. / kVA riducibili in caso di potenza di rete ridotta (si veda manuale uso e manutenzione) / kVA variable para potencia de red demasiado pequeña, ver Manual de instrucciones. / kVA reduzível no caso de capacidade da rede elétrica muito baixa, ver manual de instruções. / Количество kVA может быть сокращено до минимальной общей потребляемой мощности, см. инструкцию по эксплуатации.

**LM 2** Abweichende Geschwindigkeiten und Betriebsbedingungen. Variant speeds and service conditions. / Vitesses et conditions de fonctionnement différentes. / Differenti velocità e condizioni di funzionamento. / Otras velocidades y características de funcionamiento. / Outras velocidades e características de funcionamento. / Нестандартные скорости и условия эксплуатации.

Montagewichte: siehe Betriebsanleitung. / Erection weights: see instruction manual. / Poids de montage: voir manuel de service. / Pesì di montaggio: vedere manuale d'uso. / Peso para el montaje: según manual. / Pesos de montagem: veja-se as instruções p. uso. / Масса монтируемых частей: см. инструкцию по эксплуатации.

<b>Kranoberteil</b>		Upper part of crane / Partie supérieure de grue / Parte superiore della gru Parte superior grúa / Parte superior do guindaste / Верхняя часть крана	L (m)	B (m)	H (m)	kg*			
Pos. Anz. Item Qty. Rep. Qte. Voce Qta. Pos. Cant. Ref. Cant. Поз. Кол-во	1	<b>Drehbühne kpl.</b> / Slewing platform cpl. / Ensemble mât cabine cpl. / Piattaforma girevole compl. Conjunto plataforma de giro / Plataforma giratória compl. / Поворотная платформа в сб.			6,14	2,87	3,18	15000	
2	1	<b>Turm spitze</b> / Tower head section / Porte-flèche Testa porta-braccio / Cabeza de torre / Cabeça de apoio de lança / Оголовок башни			9,40	1,76	1,94	3450	
3	1	<b>Gegenausleger-Kopfstück</b> / Counter-jib head Pointe de contre-flèche / Testa di controbraccio Tramo punta de contrapluma / Cabeça de contra-lança / Концевая секция консоли противовеса			8,73	2,38	1,05	3740	
4	1	<b>Gegenausleger-Anlenkstück</b> / Counter-jib heel section / Pied de contre-flèche / Settore articolato di controbraccio / Tramo primero-contrapluma Base articulada da contra-lança / Корневая секция консоли противовеса			9,08	1,93	1,05	3210	
5	1	<b>Gegenausleger-Zwischenstück</b> / Intermediate counter-jib section / Élément interm. de contre-flèche Spezzione di controbraccio / Tramo intermedio de contrapluma / Peça suplementar da contra-lança Промежуточная секция консоли противовеса			7,20	1,87	1,05	2720	
6	1	<b>Ausleger-Anlenkstück</b> / Jib heel section / Pied de flèche / Sezione articolata braccio / Pluma tramo primero / Base articulada de lança / Корневая секция стрелы			12,26	1,93	2,05	① 4000	
7	1	<b>Ausleger-Zwischenstück</b> / Intermediate jib section Élément intermédiaire de flèche / Sezione intermedia braccio / Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança / Промежуточная секция стрелы			10,28 10,30 12,33 5,38 10,34 10,27 5,21	1,76 1,76 1,76 1,76 1,76 1,76 1,76	1,99 1,98 1,99 1,97 1,96 1,94 1,94	② 2600 ③ 2040 ④ 2750 ⑤ 985 ⑥ 1500 ⑦ 1000 ⑧ 485	
8	1	<b>Ausleger-Kopfstück</b> / Jib head section / Pointe de flèche / Punta braccio / Tramo punta de pluma Cabeça de lança / Концевая секция стрелы			1,83	1,93	1,91	⑨ 270	
9	1	<b>Laufkatze und Lasthaken</b> / Trolley and hook Chariot de distribution et crochet / Carrello con gancio / Carrito y gancho / Carro de ponte e gancho / Грузовая тележка и грузовой крюк			2,40	2,14	1,40	1800	
10	1	<b>Hubwerkseinheit (65 kW)</b> / Hoist gear unit / Treuil de levage / Gruppo meccanismo sollevamento Mecanismo de elevación / Grupo de mecanismo elevatório / Блок грузовой лебедки			280 VZ	2,30	2,70	1,65	6150
<b>Turm</b>		<b>Tower / Mât / Torre</b> Torre / Torre / Башня							
11	10 13	<b>Turmstück</b> / Tower section Élément de mât / Elemento di torre Tramo torre / Torre / Башенная секция			355 HC 500 HC	6,28 6,28	2,45 2,45	2,45 2,45	5050 6480
12	1	<b>Grundturmstück</b> / Base tower section / Mât de base / Elemento di torre base Tramo base Peça de base de torre / Секция основания			355 HC	12,08	2,45	2,45	9770
<b>Klettereinrichtung</b>		<b>Climbing equipment / Equipement de télescoping / Attrezzatura per allungamento della gru</b> Equipo de trepado / Acessórios p. subida no edifício / Обойма наращивания							
13	1	<b>Führungsstück kpl.</b> / Guide section cpl. / Cage télescopique cpl. / Gabbia di sopraelevazione compl. Torre de montaje completa / Peça de guia compl. Направляющая секция в сб.			355 HC 500 HC	12,39	2,75	1,58	8950
14	1	<b>Hydraulikanlage, Stütz- und Klettertraverse</b> / Hydraulic unit, supporting and climbing cross members / Système hydraulique avec traverses d'appui et de télescoping / Sistema idraulico, traversa di appoggio e allungamento gru / Sistema hidráulico con traviesa de apoio y trepado / Instalação hidráulica, travessa de apoio e subida / Гидроагрегат, стойка-упор и траверса обоймы наращивания			355 HC 500 HC	2,10	1,10	1,00	1710
<b>Unterwagen</b>		<b>Undercarriage / Châssis / Carro</b> Carro con mástil / Carro de guindaste / Опорная рама							
15	4	<b>Ausgleichsschwinge mit Schwingenlager</b> / Pivot for wheel box / Chape pour bogie / Bilanciere di equilibratura con cuscinetto bilanciere / Balancin / Balancim com suporte / Балансир с шарнирной опорой			355 HC 500 HC	1,60	0,72	1,48	1390 1470
16	4	<b>Fahrschemel mit Antrieb</b> / Rail bogie with drive Bogie moteur / Telaio con gruppo propulsore Caja rodillo motriz / Quadro sem grupo de propulsão Подрамник с приводом			355 HC 500 HC	1,40 1,45	0,75 0,82	0,65 0,72	920 1690
17	4	<b>Fahrschemel ohne Antrieb</b> / Rail bogie without drive Bogie fou / Telaio senza gruppo propulsore / Caja rodillo conducido / Quadro com grupo de propulsão Подрамник без привода			355 HC 500 HC	1,10 1,30	0,60 0,40	0,65 0,72	880 1340

Pos. Item Rep. Voce Pos. Ref. Поз.	Anz. Qty. Qte. Qta. Cant. Cant. Кол-во				L (m)	B (m)	H (m)	kg*
18	1	<b>Tragholm lang</b> / Long support arm / Longeron long Longherone lungo / Brazo soporte largo / Travessa comprida / Несущая балка, длинная		355 HC 500 HC	11,82 7,32	0,92 0,92	0,93 0,93	3515 2330
19	2	<b>Tragholm kurz</b> / Short support arm / Longeron court Longherone corto / Brazo soporte corto / Travessa curta / Несущая балка, короткая		355 HC 500 HC	5,74 7,14	0,80 0,80	0,90 0,90	1600 2135
20	4	<b>Randträger</b> / Border support / Traverse Supporti base / Traviesa / Apoio de bordo Стяжная балка		355 HC 500 HC	7,30 9,30	0,14 0,14	0,14 0,14	340 510
21	4	<b>Stützholm</b> / Support strut / Hauban de châssis Correnti di appoggio / Tirante vertical / Travessa de apoio / Опорный подкос		355 HC 500 HC	6,06 6,06	0,26 0,26	0,34 0,34	862 1140
22	1	<b>Unterswagen-Turmstück</b> / Undercarriage tower section / Mât de châssis / Elemento di torre del carro Tramo de carro / Peça de torre do chassis Опорная башенная секция		355 HC 500 HC	6,61 6,61	2,44 2,44	2,44 2,44	7475 7930
23	1	<b>Kiste mit Kleinteilen, Seilen</b> / Crate with small parts, ropes Caisse contenant des accessoires, câbles / Cassa con minuteria, funi Caja con piezas pequeñas, cables / Caixa com peças pequenas, cabos Ящик с мелкими деталями, с канатами		355 HC 500 HC	2,00	1,00	1,00	1000

\* **Einzelgewichte.** / Single weights. / Poids individuels. / Singoli pesi. / Pesos unitarios. / Pesos de peças componentes. / Индивидуальный вес.

**Konstruktionsänderungen vorbehalten!** / Subject to alterations! / Sous réserves de modifications! / Riservato il diritto di modifiche strutturali!  
¡Sujeto a modificaciones! / Salvo modificação da construção! / Права на внесение конструкторских изменений сохраняются!

**Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr.** / This information is supplied without liability. / Ces renseignements sont sans garantie. / Tutte le indicazioni fornite senza garanzia. / Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida. / Все данные указаны без обязательств.

121 P – 5822 • EN 14439:2009 – DIN 15018-H1/B3 • BGL C.0.10.0400 • 04.10 / 7

Printed in Germany.